

۱۵۳۷۳۵۸

جزیره‌ی کامینو

رمان

جان گریشام

ترجمه‌ی

سید سینا میر عربشاهی



انتشارات فروزید

گریشام، جان، ۱۹۵۵ - م.
Grisham, John

جزیره‌ی کامینو/ جان گریشام؛ ترجمه‌ی سینا میرعربشاهی.
تهران: انتشارات مروارید، ۱۳۹۶.

تهران: انتشارات مروارید، ۱۳۹۶.

۳۳۰ ص.

978-964-191-544-7

قیما

عنوان اصلی: Camino Island, 2017.

داستان‌های آمریکایی - قرن ۲۰ م.

American fiction – 20th century

میر عربشاہی، سینا، ۱۳۶۸-، مترجم

PS ۳۵۶۷ / ۹ج۴ ۱۳۹۶

113/54

49.1662



اُمّات مُروارید

تهران، خیابان انقلاب، وبهروز انتشارات تهران، پلاک ۱۱۸۸ / ص. پ. ۱۶۵۴ - ۱۳۱۴۵

دفتر: ۰۸۶۴-۱۴۰۴۶۱۲، فاکس: ۰۲۷۸۴۶۴۴۸ فروشگاه: ۰۴۸۶۷۸۴۶۴

<https://instagram.com/morvaridpub> - <https://telegram.me/morvaridpub>

تخفیف و ارسال رایگان: www.morvarid.pub.com

جزیره‌ی کامینو

جان گریشام

ترجمہ ی سید سینا میر عربشامی

تولید فنی: الناز ایللی

صفحه آرایي: تينا حسامي

جواب اول، یہاں ۱۳۹۷

جایخانہ: کانگ

تیرا ۵۵۰

ISBN: 978-964-191-544-7 شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۹۱-۵۴۴-۷

۳۱۰۰۰ ریال

مقدمه‌ی مترجم

مدتها پیش از آن که نام وی با ژانر مهیج و دادگامی مدرن گره بخورد، هفته‌ای نزدیک به هشتاد ساعت را صرف وکالت و رسیدگی به دعوی حقوقی می‌کرد؛ با آن حال روز پیش از ورود به دادگاه یا در فواصل بین جلسات به علاقه‌ی اصلی خود یعنی رمان‌نویسی می‌پرداخت.

متولد ۸ فوریه‌ی ۱۹۵۵ در شهر جنزبرو، ایالت آرکانزا، جان گریشام از کودکی آرزوی بازی در لیگ حرفه‌ای بسکتبال را داشت. اوایل جوانی متوجه فقدان استعداد کافی برای این هدف می‌شود و سراغ تحصیل در رشته‌ی حسابداری می‌رود تا به کارشناس مالیاتی بدل شود. پس از اخذ مدرک، علاقه‌اش از قانون مالیات به حقوق جزا و معاون قضایی تغییر می‌کند و دگربار تغییر مسیر داده، به دنبال وکالت می‌رود. از سال ۱۹۸۱ به مدت ده سال مشغول وکالت در دادگاه‌های شهر ساوت‌هیون بود. در سال ۱۹۸۳ وارد مجلس نمایندگان ایالت میسیسیپی شد و نزدیک به هفت سال به عنوان نماینده‌ی دموکرات خدمت کرد.

روزی در جریان یکی از پرونده‌های دادگاه شهر دیسوتو، اظهارات دلخراش دخترکی دوازده‌ساله و قربانی تجاوز جنسی را می‌شنود. این موضوع الهام‌بخش وی در نوشتن رمانی می‌شود که در آن پدر قربانی، متجاوزان دخترش را به قتل می‌رساند. گریشام سه سال هر روز ساعت پنج صبح از خواب بلند می‌شد تا پیش از شروع کار، فرصتی برای ادامه‌ی نگارش داستانش داشته باشد. سرانجام به سال ۱۹۸۷ رمان زمانی برای کشتن را به پایان

رسانید. ناشرین بسیاری از پذیرش کتاب او امتناع کردند و در نهایت، انتشاراتی کوچک حاضر به چاپ تنها پنج هزار نسخه از آن در سال ۱۹۸۸ شد.

شاید این پایانی ناخوشایند برای حرفه‌ی نوپای گریشام تصور می‌شد! اما نه، او پیش از این شروع به نوشتن کتاب بعدی خود کرده بود و خیلی زود آن را به حرفه‌ای تمام وقت مبدل ساخت. فردای اتمام کتاب اول، شروع به نگارش شرکت کرد؛ داستانی درباره‌ی وکیلی جوان و موفق که جذب دفتر وکالتی مشکوک می‌شود. هنگامی که گریشام امتیاز داستان را در ازای شصدهزار دلار به فیلم‌سازی پارامونت فروخت، یکبار به‌سان مهره‌ای در بازار در صنعت چاپ ایالات متحده در آمد. کتاب دوم او در سال ۱۹۹۱ به دست چهار و هفت هفته در صدر جدول پر فروش‌ترین‌های نیویورک تایمز قرار داشت و برانجه در همان سال به عنوان پرمخاطب‌ترین کتاب سال شناخته شد. موفقیت‌های رنگ و متعدد رمان‌های بعدی‌اش نیز گواه مهارت او در این ژانر داستانی بود.

از سال ۱۹۸۸ هر سال دست‌کم یک رمان را به اتمام رسانیده و آثارش تا به امروز بیش از ۱۰۰ میلیون نسخه فروش داشته و به چهل زبان ترجمه شده است. نه مورد از رمان‌های او فیلم‌های حرفه‌ای تبدیل شدند که فروش خوبی در گیشه‌های سینما داشتند. گریشام در سال ۱۹۹۶ طی آخرین پرونده‌ی قضایی‌اش از آخرین موکل خود در دادگاه با موفقیت دفاع و پس از آن خود را بازنشست کرد. در سال ۲۰۰۹ اولین مجموعه‌ی داستان‌های کوتاهش را انتشار داد و در طول دو دهه‌ی اخیر به فعالیت‌های انسان‌دوستانه‌ی خود از جمله برپایی مؤسسات خیریه افزود.

کتاب پیش‌رو، آخرین رمان وی با نام جزیره‌ی کامینو، روایت داستان آدم‌هایی است که بی‌آنکه بدانند تکه‌ای از زنجیره‌ای هستند که به لحاظ اهمیت جایگاه و نقش آن‌ها در پیشبرد این خط‌سیر، هیچ‌یک برتر از دیگری نیست. داستان در سیزده فصل جریان دارد و ممکن است خواننده در آغاز کمی به دشواری متوجه اتصال آن‌ها به یکدیگر شود اما به واسطه‌ی تکرار اسامی پرسوناژها از فصلی در فصل دیگر، به زودی متوجه این ارتباط خواهد شد. جزیره‌ی کامینو را در موج‌ترین بیان، قصه‌ی سرقت هوشمندانه‌ای می‌نامم که آثاری از فیتز جرالด์ کبیر، بن‌مایه‌ی انگیزه‌ی سارقان آن است.